



Instruções de uso
Instructions for use
Gebrauchsanweisung
Instrucciones de uso
Instructions pour usage

Prolongamentos
Extension lines
Infusionsverlängerungen
Extensiones
Ensembles d'extensions

PMH-26P-300TF-02

Revisão: 02

| EN | PT | DE | ES | FR | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|--------------------|--|------------------------|--|---------------------------------|--|---------------------|--|--------------------------------------|
| <p>Instructions for use:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Open the individual product package with all aseptic care. - Verify all connections prior use. - Connect to the necessary infusion set. - This extension set is intended to work by gravity. - Purge the system. Make sure that all air bubbles are removed by priming prior to use. - After use, the products should be disposed of in accordance with local ecological regulations. <p>Characteristics:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sterile if pack un-opened and un-damaged; • Free of latex and phthalates; • Non-pyrogenic; • Standard connectors; • Medical device for single use. • The established duration of use is short term (>60 minutes to 30 days). <p>Intended use:</p> <p>The extension sets are single-use, sterile devices intended to channeling liquids for the purpose of infusion or administration into the body.</p> <p>The intended users of these products are healthcare professionals (physicians and nurses) with knowledge and practical experience in handling these devices.</p> <p>Warnings:</p> <p>Read Instructions for Use (IFU) before using the device. Do not use if the packaged is opened or damaged. Do not use if protective caps are loose or missing. Verify all connections before use. If the device is damage, discard it. The device is sterilized for single use only. Discard after single use. Do not clean or reuse. This product is not intended for reuse. A reuse of the device may cause harmful infections, injury, or death. Do not use after expiry date. If over it, please discard it. This device is not suitable for isopropyl alcohol-based solutions.</p> <p>Performance:</p> <p>Based on the instructions for use mentioned above and the capacity of the device to allow visualization of a continuous flow without leaks or obstruction, the device presents a good performance.</p> <p>Side-effects:</p> <p>Unknown.</p> <p>Vigilance:</p> <p>In case of serious incident related to the device, contact the manufacturer or the National Competent Authority.</p> | <p>Instruções de uso:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Abrir a embalagem individual com os cuidados necessários de assepsia. - Verificar todas as conexões antes de usar. - Conectar o produto à linha de infusão. - Este prolongamento foi desenhado para funcionar por gravidade. - Purgar o sistema. Assegure-se que não existem bolhas de ar no sistema de infusão. - Após o uso, os produtos devem ser descartados de acordo com o regulamento ecológico local. <p>Características:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estéril desde que não aberto ou danificado. • Sem látex e ftalatos. • Apirogénico. • Conectores padronizados. • Dispositivo médico de utilização única. • A duração de uso estabelecida é de curto-prazo (> 60 minutos até 30 dias). <p>Uso pretendido:</p> <p>Os prolongamentos são dispositivos de uso único, estéreis e destinam-se à infusão de líquidos com o propósito da sua infusão ou administração no organismo.</p> <p>Estes dispositivos destinam-se a serem utilizados por profissionais de saúde (médicos e enfermeiros) com conhecimento e experiência prática no manuseio destes dispositivos.</p> <p>Precauções:</p> <p>Ler as instruções de uso (IFU) antes de utilizar o dispositivo. Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada. Não usar se as tampas protetoras estiverem soltas ou não existam. Verificar todas as conexões antes de utilizar. Se o dispositivo estiver danificado, descarte-o. O dispositivo é estéril para uso único. Descartar após uso único. Não limpar nem reutilizar. Este produto não se destina a ser reutilizado. Uma reutilização do dispositivo pode causar infeções, danos graves ou morte. Não utilizar após a data de validade. Se expirado, descarte o dispositivo. O dispositivo não é apropriado para utilizar com soluções à base de álcool isopropílico.</p> <p>Performance:</p> <p>Com base nas instruções de uso mencionadas em cima e a capacidade do dispositivo permitir a visualização de um fluxo contínuo, sem fugas ou obstrução, o dispositivo apresenta uma boa performance.</p> <p>Efeitos adversos:</p> <p>Desconhecidos.</p> <p>Vigilância:</p> <p>No caso de incidente sério relacionado com o dispositivo, contacte o fabricante ou a Autoridade Nacional Competente.</p> | <p>Gebrauchsanweisung</p> <ul style="list-style-type: none"> - Öffnen sie die einzelne produktverpackung mit aller aseptischen sorgfalt. - Überprüfen Sie alle Verbindungen vor der Verwendung. - An das erforderliche Infusionsset anschließen. - Diese Erweiterung ist so konzipiert, dass sie durch die Schwerkraft funktioniert.. - Säubern das System. Stellen Sie sicher, dass sich keine Luftblasen im Infusionsset befinden. - Entsorgen Sie die Produkte nach Gebrauch gemäß den örtlichen Entsorgungs-Vorschriften. <p>Eigenschaften:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Steril, wenn die Packung ungeöffnet und unbeschädigt ist. • Frei von Latex und Phthalaten. • Nicht pyrogen. • Standardanschlüsse. • Medizinisches Gerät zum einmaligen Gebrauch. • Die etablierte Anwendungsdauer ist kurzzeitig (>60 Minuten bis 30 Tage). <p>Verwendungszweck:</p> <p>Bei den Verlängerungssets handelt es sich um sterile Einwegprodukte, die dazu bestimmt sind, Flüssigkeiten zum Zwecke der Infusion oder Verabreichung in den Körper zu leiten.</p> <p>Diese Geräte sind für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal (Ärzte und Pflegepersonal) mit Kenntnissen und praktischer Erfahrung im Umgang mit diesen Geräten bestimmt.</p> <p>Warnungen:</p> <p>Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät verwenden. Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist. Nicht verwenden, wenn die Schutzkappen lose sind oder fehlen. Überprüfen Sie alle Anschlüsse vor der Verwendung. Wenn das Gerät beschädigt ist, entsorgen Sie es. Das Gerät ist steril für den Einmalgebrauch. Nach einmaligem Gebrauch entsorgen. Nicht reinigen oder wiederverwenden. Die Wiederverwendung des Geräts kann zu Infektionen, schweren Schäden oder zum Tod führen. Nicht nach Ablaufdatum verwenden. Entsorgen Sie das Gerät, wenn es abgelaufen ist. Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit Lösungen auf Isopropylalkoholbasis geeignet.</p> <p>Performance:</p> <p>Basierend auf der oben genannten Gebrauchsanweisung und der Fähigkeit des Geräts, einen kontinuierlichen Fluss ohne Lecks oder Verstopfung zu sehen, funktioniert das Gerät gut.</p> <p>Nebenwirkungen</p> <p>Unbekannte.</p> <p>Überwachung</p> <p>Bei einem schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät wenden Sie sich an den Hersteller oder die zuständige nationale Behörde.</p> | <p>Instrucciones de uso:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Abrir el envase individual con el cuidado de asepsia necesario. - Verificar las conexiones antes de utilizar. - Conecte el producto a la línea de infusión. - Esta extensión está diseñada para funcionar por gravedad. - Purga el sistema. Asegúrese de que no haya burbujas de aire en el equipo de infusión. - Después de su uso, los productos deben eliminarse de acuerdo con las normativas ecológicas locales. <p>Características:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estéril siempre que no esté abierto o dañado. • Sin látex ni ftalatos. • Apyrogénico. • Conectores estándar. • Dispositivo médico de un solo uso. • La duración de uso establecida es a corto plazo (> 60 minutos hasta 30 días). <p>Uso previsto:</p> <p>Las extensiones son dispositivos estériles de un solo uso y están destinados a la infusión de líquidos con el fin de infundirlos o administrarlos al cuerpo.</p> <p>Estos dispositivos están destinados a ser utilizados por profesionales sanitarios (médicos y enfermeras) con conocimientos y experiencia práctica en el manejo de estos dispositivos.</p> <p>Precauciones:</p> <p>Lea las Instrucciones de uso (IFU) antes de usar el dispositivo. No lo use si el empaque está abierto o dañado. No lo use si las cubiertas protectoras están sueltas o faltan. Verifique todas las conexiones antes de usar. Si el dispositivo está dañado, deséchelo. El dispositivo es estéril para un solo uso. Desechar después de un solo uso. No limpiar ni reutilizar. Este producto no está destinado a ser reutilizado. La reutilización del dispositivo puede provocar infecciones, daños graves o la muerte. No utilizar após a data de validade. Si está vencido, deseche el dispositivo. El dispositivo no es adecuado para su uso con soluciones a base de alcohol isopropílico.</p> <p>Actuación:</p> <p>Según las instrucciones de uso mencionadas anteriormente y la capacidad del dispositivo para permitir que se vea un flujo continuo sin fugas u obstrucciones, el dispositivo funciona bien.</p> <p>Efectos adversos:</p> <p>Desconocido.</p> <p>Vigilancia</p> <p>En caso de un incidente grave relacionado con el dispositivo, póngase en contacto con el fabricante o la autoridad nacional competente.</p> | <p>Instruccions pour usage:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ouvrir l'emballage individuel avec les précautions d'asepsie nécessaires. - Vérifiez toutes les connexions avant utilisation. - Connectez le produit à la ligne de perfusion. - Cette extension est conçue pour fonctionner par gravité. - Purger le système. Assurez-vous qu'il n'y a pas de bulles d'air dans l'ensemble de perfusion. - Après utilisation, les produits doivent être éliminés conformément aux réglementations écologiques locales. <p>Caractéristiques:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stérile tant qu'il n'est pas ouvert ou endommagé. - Sans latex ni phtalate. - Apyrogène. - Connecteurs standardisés. - Dispositif médical à usage unique. - La durée d'utilisation établie est de courte durée (> 60 minutes jusqu'à 30 jours). <p>Utilisation prévue :</p> <p>Les rallonges sont des dispositifs stériles à usage unique et sont destinées à la perfusion de liquides dans le but d'infuser ou d'administrer au corps.</p> <p>Ces dispositifs sont destinés à être utilisés par des professionnels de santé (médecins et infirmiers) ayant des connaissances et une expérience pratique dans la manipulation de ces dispositifs.</p> <p>Précautions:</p> <p>Lisez les instructions d'utilisation (IFU) avant d'utiliser l'appareil. Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé. Ne pas utiliser si les couvercles de protection sont desserrés ou manquants. Vérifiez toutes les connexions avant utilisation. Si l'appareil est endommagé, jetez-le. Le dispositif est stérile à usage unique. Jeter après usage unique. Ne pas nettoyer ou réutiliser. Ce produit n'est pas destiné à être réutilisé. La réutilisation de l'appareil peut provoquer une infection, des dommages graves ou la mort. Ne pas utiliser après la date de péremption. S'il a expiré, jetez l'appareil. L'appareil n'est pas adapté à une utilisation avec des solutions à base d'alcool isopropylique.</p> <p>Performance:</p> <p>Sur la base des instructions d'utilisation mentionnées ci-dessus et de la capacité de le dispositif à permettre un écoulement continu sans fuite ni obstruction, l'appareil fonctionne bien.</p> <p>Effets indésirables:</p> <p>Inconnu.</p> <p>Surveillance:</p> <p>En cas d'incident grave lié à l'appareil, contactez le fabricant ou l'autorité nationale compétente.</p> | | | | | | | | | |
| Label Information/ Informação contida na embalagem primária / Angaben auf dem Etikett | | | | | | | | | | | | | |
| | Do not use if package is damaged | | Do not reuse | | Keep dry | | Keep way from sunlight | | Sterilized using ethylene oxide | | Date of manufacture | | Batch code |
| | Does not contain DEHP | | Does not contain natural rubber latex | | Do not resterilize | | Temperature limit | | Manufacturer | | Use-by date | | CE marking with Notified Body Number |

